

Во введении содержится информация об авторе первоисточника, названии, цели реферируемой статьи и перечисление основных проблем, представленных автором первоисточника.

Основная часть должна более подробно раскрыть значимые проблемы анализируемой статьи.

В заключении студенты должны представить выводы автора источника. В зависимости от целей реферирования также допускается выражение своего отношения к вопросам, затрагиваемым в статье.

Для сведения количества ошибок к минимуму и снятию языкового барьера мы предлагаем использовать связные клишированные фразы. При помощи этих подготовленных коммуникативных фраз монологическая речь студентов приобретает логичную связанность и оформленность.

Приведем примеры клишированных фраз, используемых при реферировании статей на английском языке:

- *I would like to render an article titled (named)...*
- *The article I am going to render is borrowed from...*
- *The article is centered around (is focused upon/tells us about/deals with) the conflict between...*
- *In conclusion/by way of conclusion/by way of summing...*
- *...made on me a favorable impression/a good impression/ an unforgettable impression.*

Г. В. НЕСТЕРЧУК

Брест, Брестский государственный университет
имени А. С. Пушкина

ЯЗЫКОВОЙ ПОРТРЕТ ПОЛИТИКА НА ПРИМЕРЕ АККАУНТА ДОНАЛЬДА ТРАМПА В ТВИТТЕРЕ

В последние годы политическая коммуникация находится в центре внимания исследователей, уделяющих особое внимание функционированию языка в процессе данной коммуникации и языковой личности, актуализирующейся в языке. Политическая коммуникация ориентирована на передачу информации, создание общественного мнения, эмоциональное воздействие на адресата, побуждение к действиям, следовательно, политический дискурс есть область реализации речевых стратегий политического деятеля как представителя временного промежутка в историческом развитии общества.

Каждый видный политический деятель является одним из ярких представителей языкового сообщества, к которому он принадлежит. Его

языковой портрет создается с помощью языковых и речевых средств и умений, так как его речевое поведение оценивается непосредственно адресатом (наблюдающим, слушающим, читающим) и сочетается в себе как черты собственно политического, так и массмедийного дискурса.

Развитие современных информационных технологий повлекло за собой трансформацию основных коммуникационных каналов между людьми, среди которых сеть Интернет, являющаяся преобладающей информационно-коммуникационной средой. В настоящее время в глобальной сети оформились самостоятельные коммуникативные жанры, характеризующиеся синтезом письменного языка и интонации устной речи. Среди наиболее активно развивающихся платформ, отражающих современное состояние коммуникации в интернет-дискурсе, являются социальные сети Twitter и Facebook.

Твиттер представляет особый интерес с точки зрения политического дискурса в силу ряда особенностей. Популярность этой социальной сети связана с возможностью создавать персонифицированный новостной поток, состоящий из коротких «анонсов» объемом до 140 символов. Вот почему эта платформа интересна для политических деятелей по всему миру для информирования своей целевой аудитории во время проведения избирательных кампаний, оперативной политической реакции на события, давая возможность создать свой языковой портрет и медиаобраз в интернет-пространстве [2, с. 33] наряду с традиционными печатными средствами массовой информации.

В лингвистике под языковой личностью понимается личность речевая, т. е. человек как носитель языка, рассматриваемый с точки зрения его способности к речевой деятельности, – совокупность психофизических свойств личности, позволяющая ей создавать и воспринимать речевые произведения [1, с. 1]. Языковая личность говорящего обуславливает выбор лексики и используемых стилистических приемов и этим влияет на создаваемый в сознании реципиентов образ.

Аккаунт американского президента Д. Трампа давно стал платформой для важных политических заявлений и предложений. Созданный в марте 2009 г., он на сегодняшний день привлек аудиторию численностью более 53,2 млн человек. Здесь Д. Трамп представляет свои собственные взгляды и выносит на обсуждение конкретные вопросы. Д. Трамп редко церемонится в социальных сетях, его резкие и неожиданные заявления стали важным политическим инструментом, способным реально «встряхнуть» не только национальную, но и мировую повестку.

“With Caravans marching through Mexico and toward our Country, Republicans must be prepared to do whatever is necessary for STRONG Border Security. Dems do nothing. If there is no Wall, there is no Security. Human Trafficking, Drugs and Criminals of all dimensions – KEEP OUT!” [3].

Исследователи языкового портрета Д. Трампа отмечают его активность в вербализации традиционных американских ценностей, таких как свобода, любовь к родине и идея сильного национального государства. Начиная с предвыборной кампании и своей инаугурационной речи, он делает акцент на этих понятиях, концентрируя внимание на первостепенности внутренних проблем Америки, объединении нации в единое целое, активном участии народа в управлении страной и защищенности государства, используя синтаксические и стилистические приемы в виде неоднократных повторов и параллельных конструкций.

“We will bring back our jobs. We will bring back our borders. We will bring back our wealth. And we will bring back our dreams” [4].

“We will make America strong again. We will make America wealthy again. We will make America proud again. We will make America safe again. And yes, together we will make America great again” [4].

Доминирующей характеристикой его аккаунта в «Твиттере» является краткость мысли, позволяющая донести до адресата излагаемое быстро, в сжатой и простой форме. Структура публикаций Д. Трампа достаточно стабильна, 2-3 предложения с обязательным кратким резюмированием в виде назывного предложения с эмоциональной оценкой или глаголом в повелительном наклонении, призывающим к действию.

“Just arrived in Vietnam. Thank you to all people for the great reception in Hanoi. Tremendous crowds, and so much love!” [3].

“Thank you to Senator Rob Portman and Senator Cory Gardner for the early and warm endorsement. We will ALL WIN in 2020 together! [3].

“I will be interviewed Sunday morning on @FaceTheNation and prior to the Super Bowl on @CBS at 3:30 P.M. Enjoy!” [3].

Ознакомившись с его аккаунтом, можно подумать, что он просто пишет все, что приходит ему в голову, однако эксперты считают, что, публикуя сообщения, американский президент всегда преследует вполне конкретную цель – проверить реакцию общества на те или иные идеи и события. Д. Трамп «держит руку на пульсе» и постоянно отстаивает свои позиции, интересы и свое честное имя.

“The fact is, when I took over as President, our Country was a mess. Depleted Military, Endless Wars, a potential War with North Korea, V.A., High Taxes & too many Regulations, Border, Immigration & HealthCare problems, & much more. I had no choice but to work very long hours!

“No president ever worked harder than me (cleaning up the mess I inherited)!

“We are fighting for all Americans, from all backgrounds, of every age, race, religion, birthplace, color & creed. Our agenda is NOT a partisan agenda – it is the mainstream, common sense agenda of the American People. Thank you El Paso, Texas – I love you!” [3].

Самой популярной темой являются знаменитые «Fake news» и те СМИ, которые он относит к этой категории. Это словосочетание фигурировало более 250 раз в его аккаунте, и только в феврале 2019 г. использовалось неоднократно, что говорит об его открытой враждебности к журналистам:

“...*Someday the Fake News Media will turn honest & report that Donald J. Trump was actually a GREAT Candidate!*” [3].

“*Fact checkers have become Fake News. So True!*” [3].

Д. Трамп поддерживает открытый стиль общения и использует большое количество фразовых глаголов и эмоциональных, оценочных слов типа *dumb, crazy, weak, tough*, что приближает его высказывания к речи простых людей, позволяя увидеть в нем «своего парня», но лимитированный объем статьи не позволяет подробно остановиться на этом.

Список использованной литературы

1. Богин, Г. И. Модель языковой личности в ее отношении к разновидностям текстов : автореф. дис. ... д-ра филол. наук / Г. И. Богин. – Л., 1984. – 16 с.

2. Демьянков, В. З. Политический дискурс как предмет политологической филологии / В. З. Демьянков // Политическая наука. Политический дискурс: История и современные исследования. – М., 2002. – С. 32–43.

3. Официальный блог Дональда Трампа в Twitter [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://twitter.com/realdonaldtrump>. – Дата доступа: 01.02.2019.

4. President Donald Trump's Inauguration Speech [Electronic resource]. – Mode of access: <http://time.com/4640707/donald-trump-inauguration-speech-transcript/>. – Date of access: 01.02.2019.

Н. Г. ОЛОВНИКОВА

Минск, Белорусский государственный педагогический университет имени Максима Танка

ЯЗЫК СМИ КАК КАНАЛ ВЛИЯНИЯ В МУЛЬТИМЕДИЙНОМ ПРОСТРАНСТВЕ

Весь ход современного развития общества свидетельствует о том, что гражданская позиция членов сообщества во многом зависит от влияния средств массовой информации и определяется так называемой «четвертой властью».